

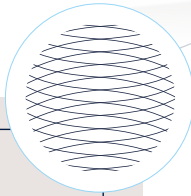
Strengthening IP Platforms Through a Trusted Translation Partnership

Case Study

Objective

To extend the client's IP platform with an integrated patent translation partner, enabling users to manage multilingual foreign filings more consistently and efficiently within a safe environment.

Translation Interpreting | Intellectual Property



Challenge

- **No unified approach to translation management:** Resulting in varying practices across jurisdictions and limited process predictability.
- **Limited use of existing linguistic work:** Previously completed translations were not always leveraged effectively for future filings, leading to avoidable effort, higher volumes, and less predictable translation costs.
- **Need for a trusted translation option within the platform:** Platform users sought a reliable translation solution that matched the quality, security and expectations of the broader IP workflow.
- **Disconnected user experience for translation tasks:** Translation activities were not always perceived as an integrated part of the platform experience, creating friction for users managing filings end to end.

Implementation

- **Client-Specific Workflow Setup:** Seprotec structured translation workflows around individual user preferences and filing routes, ensuring flexibility and smooth alignment with existing operations.
- **System Integration:** A direct API integration between Seprotec's system and the client's IPMS streamlined communication and supported the automated processing of international filing translations.
- **Efficient Use of Language Technology:** Translation memories and tailored glossaries were maintained per client, improving consistency while reducing repeated translation effort and associated costs.
- **Dedicated IP Team:** A specialized group of patent linguists and project managers handled all requests under ISO-certified quality and security standards.

At a glance

- **Centralized translation workflows** aligned with individual user preferences and filing routes, ensuring consistency across jurisdictions.
- **Seamless platform integration** connecting IP management and translation processes for a smoother user experience.
- **Improved reuse of existing linguistic assets**, reducing duplicated effort and supporting more predictable translation costs for users.
- **Reliable turnaround times and quality standards**, supported by dedicated IP specialists and ISO-certified processes.



Our client

A global provider of IP management software supporting corporate and law-firm users throughout the patent lifecycle.

To reinforce its foreign filing offering, the company needed a dependable linguistic partner capable of handling sensitive patent translations at scale.



UNITED
BY WORDS